

Brugervejledning



BTE SP
BTE UP

Oticon Xceed
Oticon Xceed Play

Made for
 **iPhone** | iPad | iPod

oticon
life-changing technology

Modeloversigt

Denne brugervejledning er gældende for høreapparatfamilierne Oticon Xceed og Oticon Xceed Play i følgende modeller:

- ☐ BTE SP (Batteristørrelse 13)
- ☐ BTE UP (Batteristørrelse 675)

FW 8.0

- | | |
|---|---------------------------|
| ☐ Oticon Xceed 1 | GTIN: (01) 05714464061075 |
| ☐ Oticon Xceed 2 | GTIN: (01) 05714464061082 |
| ☐ Oticon Xceed 3 | GTIN: (01) 05714464061099 |

FW 8.0

- | | |
|--|---------------------------|
| ☐ Oticon Xceed Play 1 | GTIN: (01) 05714464061105 |
| ☐ Oticon Xceed Play 2 | GTIN: (01) 05714464061112 |
-
- ☐ LED-indikator til visuel indikation. Hjælper forældre, lærere og andre omsorgspersoner med at betjene høreapparatet og giver instrukser om relevante funktioner og indstillinger (se de relevante oplysninger i denne brugervejledning).

Introduktion

Denne brugervejledning vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder dit nye høreapparat. Læs brugervejledningen omhyggeligt, ikke mindst afsnittet Advarsler. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af høreapparatet.

Din hørespecialist har indstillet høreapparaterne til at imødekomme dine behov. Kontakt din hørespecialist, hvis du har yderligere spørgsmål. En hørespecialist* er en person, der er hensigtsmæssigt uddannet og har kompetence i professionelt at vurdere hørelse, vælge, tilpasse og udlevere høreapparater samt tilbyde rehabilitering til personer med høretab. Uddannelse af hørespecialisten er i overensstemmelse med nationale eller regionale forordninger.

| **Om** | Kom godt i gang | Daglig brug | Valgmuligheder | Tinnitus | Advarsler | Øvrigt |

For at gøre det lettere for dig indeholder denne brugervejledning en navigationslinje, så du nemmere kan navigere igennem de forskellige afsnit.

*Stillingsbetegnelsen kan variere fra land til land.

Tilsigtet brug

Tilsigtet brug	Høreapparatet er beregnet til forstærkning og overførsel af lyd til øret.
Indikationer for brug	Sensorineuralt, konduktivt eller blandet høretab (bilateralt eller monauralt). Fra mildt (30 dB HL*) til meget kraftigt (107 dB HL*) høretab med individuel frekvenskonfiguration.
Tilsigtede brugere	Person med høretab, der bruger høreapparat, og personens omsorgsgivere. Hørespecialister, der er ansvarlige for justering af høreapparatet.
Tilsigtet brugergruppe	Spædbørn, børn og voksne.
Brugsmiljø	Indendørs og udendørs.
Kontraindikationer	Brugere af aktive implantater skal være ekstra opmærksomme, når de bruger høreapparatet. Find mere information i afsnittet Advarsler .
Kliniske fordele	Høreapparatet er designet til at levere bedre taleforståelse, der letter kommunikation, og har til formål at forbedre livskvaliteten.

**Som specificeret af American Speech-Language-Hearing Association, asha.org, når der bruges et pure-tone-gennemsnit på 0,5, 1 og 2 kHz.*

VIGTIGT

Din hørespecialist har indstillet dit høreapparat i forbindelse med tilpasning, så det er optimeret til din personlige høreprofil.

Indholdsfortegnelse

Om

Høreapparats dele og funktioner	8
Sådan identificeres venstre og højre høreapparat	10
Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring	11

Kom godt i gang

Sådan tændes og slukkes høreapparatet	12
Hvornår skal batteriet udskiftes?	13
Sådan udskiftes batteriet	14

Daglig brug

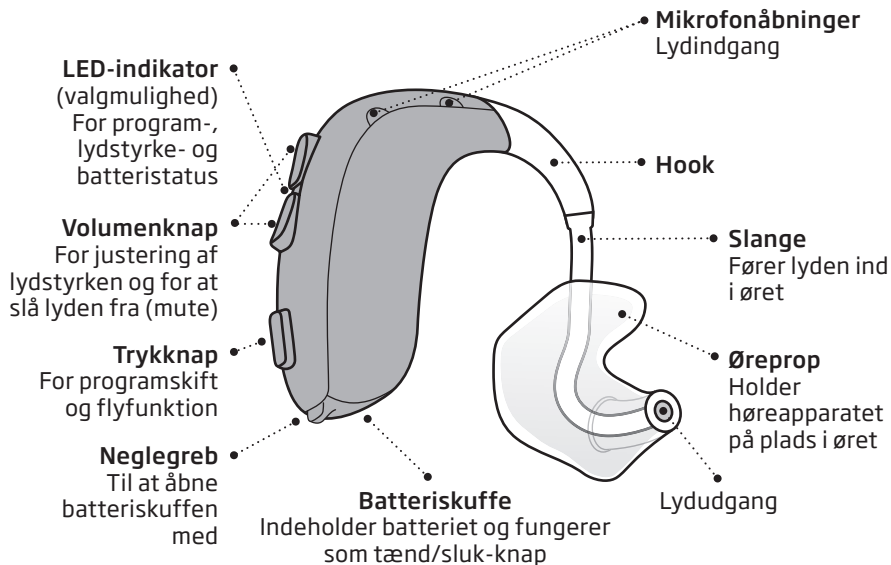
Sådan isætter du dit høreapparat	16
Sådan holder du dit høreapparat rent	17
Flyfunktion	20

Valgmuligheder

Ekstra funktioner og tilbehør	21
Programskift	22
Justering af lydstyrke	23
Mute-funktion	24
Brug af høreapparatet sammen iPhone og iPad	25
Trådløst tilbehør	26

	Andre valgmuligheder	28
	Børnesikret batteriskuffe	30
Tinnitus		
	Tinnitus SoundSupport™ (valgmulighed)	32
	Vejledning for brugere af Tinnitus SoundSupport	33
	Lyde og indstilling af lydstyrke	34
	Begrænset anvendelsestid	37
	Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport	40
Advarsler		
	Generelle advarsler	42
Øvrigt		
	Fejlfinding	48
	Vand- og støvafvisende (IP68)	50
	Brugsbetingelser	51
	Teknisk information	52
	Garantibevis	57
	Dine individuelle høreapparatindstillinger	58
	Lyd og LED-indikatorer	60

Høreapparats dele og funktioner

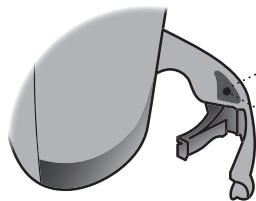


BTE SP og BTE UP håndteres på samme måde. Derfor viser illustrationerne i denne brugervejledning kun BTE SP.

Sådan identificeres venstre og højre høreapparat

Det er vigtigt at skelne mellem venstre og højre høreapparat, da de kan være programmeret forskelligt.

Du kan finde farveindikatorer for venstre/højre i batteriskuffen. Der kan også være indikatorer på ørepropperne.

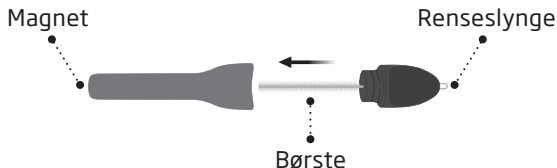


- En **BLÅ** prik angiver
VENSTRE høreapparat

- En **RØD** prik angiver
HØJRE høreapparat

Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring

Multiværktøjet indeholder en magnet, der gør det lettere at udskifte batteriet i høreapparatet. Det indeholder også en børste og en renseslynge til at fjerne ørevoks. Kontakt din hørespecialist, hvis du får brug for et nyt multiværktøj.



VIGTIGT

Multiværktøjet har en indbygget magnet. Hold multiværktøjet på mindst 30 cm afstand af kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.

Sådan tændes og slukkes høreapparatet

Batteriskuffen bruges til at tænde og slukke høreapparatet med. For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på. Når du tænder høreapparatet, afspiller det en jingle. Når du slukker det, afspiller det fire faldende toner.

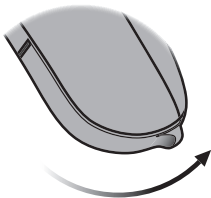
Hvis du ønsker at gå tilbage til høreapparatets standardindstillinger, skal du bare åbne og derefter lukke batteriskuffen.

LED-indikator (valgmulighed)

To lange, grønne blink angiver, at høreapparatet er tændt.

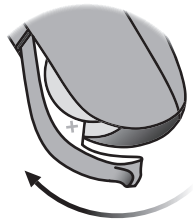
Tænd

Luk
batteriskuffen
med batteriet
isat.



Sluk

Åbn
batteriskuffen.



Hvornår skal batteriet udskiftes?

Når det er tid at udskifte batteriet, vil du høre tre forskellige toner gentaget med mellemrum, indtil batteriet er løbet tør.

 **Tre skiftende toner***
= Batteriet er ved at løbe tør

 **Fire faldende toner**
= Batteriet er løbet tør

Batteritip

Medbring altid et ekstra batteri for at sikre, at dit høreapparat altid virker.

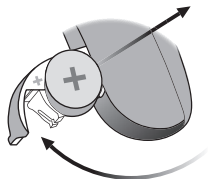
LED-indikator (valgmulighed)

Kontinuerlige orange blink angiver, at batteriet er ved at løbe tør.

* Bluetooth® vil være slukket, og det vil ikke være muligt at bruge trådløst tilbehør.
Bemærk: Batterier skal udskiftes oftere, hvis du streamer til dit høreapparat.

Sådan udskiftes batteriet

1. Tag det ud



Åbn batteriskuffen helt. Fjern batteriet.

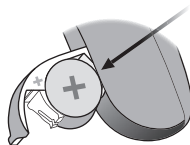
2. Fjern klistermærket



Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.

Tip:
Vent 2 minutter, så batteriet iltes for at sikre optimal ydeevne.

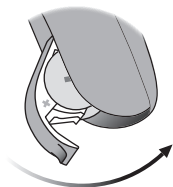
3. Isæt



Sæt det nye batteri i batteriskuffen. Sørg for, at + siden vender opad.

Sæt det i oppefra, IKKE fra siden.

4. Luk



Luk batteriskuffen. Høreapparatet spiller en jingle.

Hold øreproppen tæt til øret for at høre jinglen.

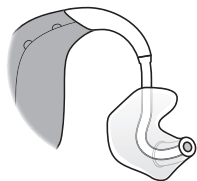
Tip



Multiværktøjet kan bruges til at udskifte batteriet. Brug den magnetiske ende til at fjerne og isætte batteriet.

Multiværktøjet kan fås hos din hørespecialist.

Sådan isætter du dit høreapparat



Øreproppen er tilpasset til dig og passer til dit øres facon. Ørepropperne er unikke for venstre eller højre øre.

Trin 1



Øret trækkes blidt udad, og øreproppen trykkes ind i øret, mens den drejes lidt.

Trin 2



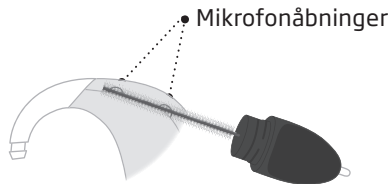
Placér høreapparatet bag øret.

Sådan holder du dit høreapparat rent

Når du håndterer høreapparatet, skal du holde det over en blød overflade, så det ikke går i stykker, hvis du skulle tabe det.

Rengøring af mikrofonåbninger

Brug multiværktøjet børste til forsigtigt at børste snavs væk fra åbningerne. Børst omhyggeligt overfladen omkring åbningerne.



Sørg for, at ingen del af multiværktøjet bliver tvunget ind i mikrofonåbningerne. Det kan beskadige høreapparatet.

VIGTIGT

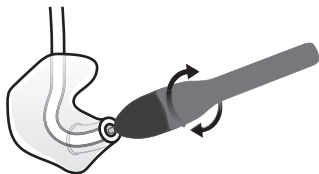
Brug en blød, tør klud til at rengøre dit høreapparat. Høreapparatet må aldrig vaskes eller lægges i blød i vand eller andre væsker.

Rengøring af øreproppen

Øreproppen bør rengøres regelmæssigt. Brug en blød klud til at rengøre overfladen. Brug multiværktøjets renseslynge til at rense åbningen.

Sådan sættes slangen på igen

Slangen mellem øreproppen og høreapparatet bør udskiftes, hvis den bliver gul eller stiv. Kontakt din hørespecialist for at få en ny.



Vask af øreproppen

Trin 1



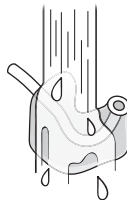
Sørg for, at du ved, hvilken øreprop, der hører til hvilket høreapparat, før du tager dem af.

Trin 2



Fjern slangen og øreproppen fra hooken. Hold godt fast i hooken, når slangen trækkes af. Høreapparatet kan i modsat fald blive beskadiget.

Trin 3



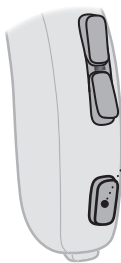
Vask øreproppen og slangen med mild sæbe. Skyl og tør helt, inden den igen sættes på høreapparatet.

Flyfunktion

Når flyfunktion aktiveres, slukkes der for Bluetooth®. Høreapparatet fungerer stadig. Hvis du trykker på trykknappen på et af høreapparaterne, aktiveres flyfunktion på begge høreapparater.

LED-indikator (valgmulighed)

Når flyfunktion er aktiveret, blinker LED-indikatoren kontinuerligt grønt, orange, orange.



- **Aktivering og deaktivering**

Hold trykknappen inde i mindst 7 sekunder. En kort jingle bekræfter handlingen.

Du kan også deaktivere flyfunktion ved at åbne og lukke batteriskuffen. En kort jingle bekræfter handlingen.

Ekstra funktioner og tilbehør

Funktioner og tilbehør beskrevet på de følgende sider er valgmuligheder. Kontakt din hørespecialist for at få mere at vide om funktioner og tilbehør.

Hvis du oplever vanskelige lyttesituationer, kan særlige programmer måske hjælpe. Din hørespecialist kan programmere dem.

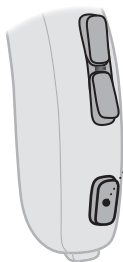
Skriv de lyttesituationer ned, hvor du eventuelt har brug for hjælp.

Programskift

Dit høreapparat kan have op til fire forskellige programmer. Afhængigt af program vil du høre mellem en og fire toner, når du skrifter program.

LED-indikator (valgmulighed)

Antallet af grønne blink angiver det valgte program.



- Tryk på trykknappen for at skifte program.

Hvert tryk skifter ét program frem i cyklussen, fx fra program 1 til 2 eller fra program 4 til 1.

Justering af lydstyrke

Lydstyrken justeres med volumenknappen.

Du vil høre et bip, når du skruer op eller ned for lydstyrken.

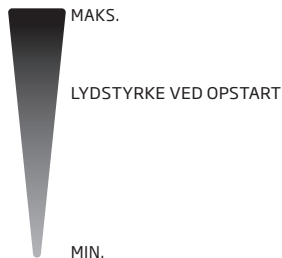
LED-indikator (valgmulighed)

Et grønt blink bekræfter, at lydstyrken er blevet ændret. Et langt grønt blink angiver, at lydstyrken ved opstart er nået. Et orange blink vises, når du når lydstyrkens minimum- eller maksimumniveau.



- Tryk på knappen for at skrue op for lyden

- Tryk på knappen for at skrue ned for lyden



Mute-funktion

Med mute-funktionen kan du midlertidigt afbryde lyden, mens du har høreapparatet på. Mute-funktionen slår kun høreapparatets mikrofoner fra.

LED-indikator (valgmulighed)

Kontinuerlige orange og grønne blink angiver, at mute-funktionen er aktiv.



Sådan aktiveres høreapparatets mute-funktion

Hold en af volumenknappens ender inde i mindst fire sekunder.

Slå lyden til igen ved at trykke kort på en af volumenknappens ender.

VIGTIGT

Brug ikke mute-funktionen til at slukke høreapparatet, da det i denne indstilling stadig bruger strøm.

Brug af høreapparatet sammen iPhone og iPad

Dit høreapparat er et høreapparat Made for iPhone® og tillader direkte kommunikation og betjening med en iPhone, iPad® eller iPod touch®.

Hvis du har brug for hjælp til brug af disse produkter, kan du kontakte din hørespecialist eller læse mere på: www.oticon.dk/connectivity

Du kan se, hvordan du parrer dit høreapparat med din iPhone på: www.oticon.global/pairing

Du kan finde mere information om kompatibilitet på: www.oticon.dk/compatibility

Brug af Made for Apple-emblemet betyder, at et tilbehør er designet specifikt til at kunne sluttes til de Apple-produkter, som er angivet i emblemet, og at det er certificeret af udvikleren, så det overholder Apples standarder for ydelse. Apple er ikke ansvarlig for funktionaliteten af dette apparat eller dets overensstemmelse med sikkerhedsstandarder og lovmæssige standarder.

Bemærk, at brugen af dette tilbehør sammen med iPod, iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ydeevne.

Trådløst tilbehør

For at få endnu flere fordele af dit trådløse høreapparat findes en bred vifte af tilbehør. De kan gøre det muligt for dig at høre og kommunikere bedre i mange hverdagssituationer.

ConnectClip

En enhed, der kan bruges som partnernmikrofon og håndfrit headset, når den parres med din mobiltelefon.

Phone Adapter 2.0

En enhed, som giver mulighed for håndfri kommunikation, når den bruges sammen med høreapparater og en ConnectClip.

TV Adapter 3.0

En enhed, der streamer lyd fra et tv eller en elektronisk lydenhed til dine høreapparater.

Remote Control 3.0

En enhed, der gør det muligt at skifte program, justere lydstyrken eller mute dine høreapparater.

Oticon ON

En app, der gør det muligt for dig at betjene dit høreapparat via din mobiltelefon eller tablet. Til iPhone, iPad, iPod touch, og Android-enheder. Sørg for, at du kun downloader og installerer Oticon ON appen fra de officielle app stores.

EduMic

En enhed, der kan bruges som en mikrofon i klasseværelset, på arbejdspladsen, offentlige steder (ved brug af telespole) og andre steder.

Find mere information på www.oticon.global, eller kontakt din hørespecialist.

Apple, Apple-logoet, iPhone, iPad og iPod touch er varemærker tilhørende Apple Inc. registreret i USA og andre lande. App Store er et servicemærke tilhørende Apple Inc. Android, Google Play og Google Play-logoet er varemærker tilhørende Google LLC.

Andre valgmuligheder

Telespole

En teleslynge kan hjælpe dig med at høre bedre, når du bruger en telefon med en indbygget telespole, eller når du er i bygninger med teleslyngesystemer såsom teatre, kirker eller auditorier. Dette symbol vises, når stedet har et teleslynagesystem installeret.



Direkte Audio Input (DAI)

DAI gør, at dit høreapparat kan modtage signaler direkte fra eksterne kilder såsom tv, radio, musikafspillere, osv. DAI-skoen monteres på høreapparatet og tilsluttes via et kabel til en ekstern lydkilde.

VIGTIGT

Når DAI-skoen er koblet til en lydkilde tilsluttet en stikkontakt, skal lydkilden opfylde IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

FM

FM gør det muligt, at modtage lyden direkte i dit høreapparat fra en dedikeret sender.

CROS

En løsning for personer, der har et høretab, der ikke kan afhjælpes på det ene øre. En sender på det dårlige øre overfører lyd til det gode øre.

Kontakt din hørespecialist for mere information.

Børnesikret batteriskuffe

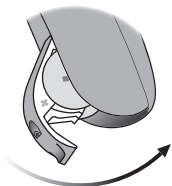
Der bør anvendes en børnesikret batteriskuffe, så batteriet ikke er tilgængeligt for spædbørn, mindre børn eller mentalt handicappede.

VIGTIGT

Brug ikke for mange kræfter til at åbne batteriskuffen, når den er låst. Forsøg ikke at tvinge batteriskuffen forbi dens fuldt åbne position. Sørg for at sætte batteriet korrekt i.

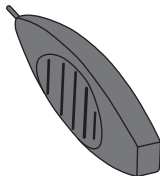
Kontakt din hørespecialist, hvis du har mistanke om, at batteriskuffen ikke længere er børnesikret eller ikke kan låses korrekt.

Lås batteriskuffen



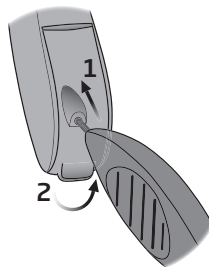
Luk batteriskuffen helt og kontrollér, at den er låst.

Værktøj til at låse batteriskuffen op



Brug dette lille værktøj, der udleveres af din hørespecialist.

Lås batteriskuffen op



Sæt spidsen af værktøjet ind i det lille hul bagpå batteriskuffen.

1. Skub værktøjet helt ind.
2. Løft op for at åbne batteriskuffen.

☐ **Tinnitus SoundSupport™** (valgmulighed)

Tiltænkt anvendelse af Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport er et værktøj, hvis formål er at levere lyd, der kan give lindring til personer med tinnitus, som en del af et behandlingsprogram mod tinnitus.

Målgruppen er voksne (over 18).

Tinnitus SoundSupport er målrettet hørespecialister, der er fortrolige med vurdering og behandling af tinnitus og høretab. Tilpasningen af Tinnitus SoundSupport skal udføres af en hørespecialist, som en del af et behandlingsprogram mod tinnitus.

Vejledning for brugere af Tinnitus SoundSupport

Denne vejledning indeholder oplysninger om Tinnitus SoundSupport, som kan være blevet aktiveret i dine høreapparater af din hørespecialist.

Tinnitus SoundSupport er en tinnitusbehandlingsfunktion, som har til formål at generere lyd, der har en tilstrækkelig intensitet og frekvensbåndbredde til, at den hjælper med at lindre tinnitus.

Tal med din hørespecialist om opfølgende behandling. Det er vigtigt at følge hørespecialistens anbefalinger og retningslinjer for en sådan behandling.

Kun med henvisning

God sundhedspraksis kræver, at en person, der mener at have tinnitus, har fået en lægelig vurdering fra en ørelæge, før denne begynder at bruge en lydgenerator. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at enhver tilstand som kan forårsage tinnitus, der kan behandles medicinsk, er blevet identificeret og behandlet, før en lydgenerator tages i brug.

Lyde og indstilling af lydstyrke

Tinnitus SoundSupport programmeres af din hørespecialist, så det passer til dit høretab og dine præferencer for lindring af tinnitus. Der tilbydes en række forskellige lydmuligheder. Sammen med hørespecialisten kan du vælge den eller de lyde, du foretrækker.

Tinnitus SoundSupport - programmer

Sammen med din hørespecialist kan du beslutte, i hvilke programmer du ønsker, at Tinnitus SoundSupport aktiveres. Lydgeneratoren kan aktiveres i op til fire forskellige programmer.

Mute

Hvis du anvender et program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, vil mute-funktionen kun mute lyden fra omgivelserne, men ikke fra Tinnitus SoundSupport. Se afsnittet: Mute-funktion.

Justering af lydstyrken med Tinnitus SoundSupport

Når du vælger et høreapparatprogram, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, kan din hørespecialist kun indstille trykknappen på dit høreapparat, så den fungerer som volumenkontrol for den tinnituslindrende lyd.

Din hørespecialist kan indstille lydgeneratorens volumenkontrol på en af to måder:

- A) Til at skifte lydstyrke i hvert apparat separat.
- B) Til at skifte lydstyrke i begge apparater samtidig.

☐	A) Sådan skifter du lydstyrke for Tinnitus SoundSupports i hvert apparat separat Tryk kort på den øverste del af trykknappen gentagne gange for at skrue op for lydstyrken, indtil den ønskede styrke er nået. Tryk kort på den nederste del af trykknappen gentagne gange for at skrue ned for lydstyrken, indtil den ønskede styrke er nået.
☐	B) Sådan skiftes Tinnitus SoundSupports lydstyrke i begge apparater samtidig Du kan skrue op og ned for lydstyrken i begge høreapparater på det ene høreapparat. Når du skifter lydstyrken i det ene høreapparat, vil lydstyrken i det andet høreapparat følge med. Tryk kort på den øverste del af trykknappen gentagne gange for at skrue op for lydstyrken. Tryk kort på den nederste del af trykknappen gentagne gange for at skrue ned for lydstyrken.

Udfyldes af hørespecialisten.

Begrænset anvendelsestid

Daglig brug

Lydstyrken i Tinnitus SoundSupport kan indstilles til et niveau, der kan forårsage varige høreskader, hvis det bruges i længere tid ad gangen. Din hørespecialist vil rådgive dig om det maksimale daglige tidsrum, du bør anvende Tinnitus SoundSupport. Det må aldrig bruges ved ubehageligt høj lydstyrke.

Se tabellen "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelse" i afsnittet "Dine individuelle høreapparatindstillinger" sidst i denne brugervejledning, hvor det anføres, hvor mange timer om dagen det er sikkert at bruge den lindrende lyd i dine høreapparater.

Vigtig information til hørespecialister om Tinnitus SoundSupport

Beskrivelse af funktionen

Tinnitus SoundSupport er en modulfunktion, som hørespecialisten kan aktivere i høreapparaterne.

Maksimal anvendelsestid

Det tidsrum, Tinnitus SoundSupport kan anvendes, vil falde, hvis lydniveauet overstiger 80 dB(A) SPL. Tilpasningssoftwaren vil automatisk vise en advarsel, når høreapparatet overskrider 80 dB(A) SPL. Se Indikatoren for maksimal anvendelsestid ved siden grafen for tinnitustilpasning i tilpasningssoftwaren.

Hvis volumenkontrollen ikke er aktiveret

Som standard er lydgeneratorens volumenkontrol deaktiveret i høreapparatet. Risikoen for støjbelastning stiger, når volumenkontrollen er aktiveret.

Hvis volumenkontrollen er aktiveret

Der vises muligvis en advarsel, hvis du aktiverer tinnitus volumenkontrollen på skærmen "Knapper og indikatorer". Dette sker, hvis den lindrende lyd kan lyttes til på niveauer, der kan forårsage høreskader. Tabellen "Maks. anvendelsestid" i tilpasningssoftwaren viser antallet af timer, hvor brugeren sikkert kan bruge Tinnitus SoundSupport.

- Noter den maksimale anvendelsestid for hvert program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret.
- Skriv værdierne i tabellen "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid" sidst i denne brugervejledning.
- Instruér brugeren om dette.



Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport

Hvis din hørespecialist har aktiveret Tinnitus SoundSupports lydgenerator, skal du være opmærksom på nedenstående advarsler.

Der er nogle potentielle problemer forbundet med brugen af lyde genereret af en tinnitusbehandlingsfunktion. Blandt dem er risikoen for forværring af tinnitus og/eller en eventuel ændring af høretærskler.

Skulle du opleve eller bemærke en ændring i hørelsen eller tinnitus, eller svimmelhed, kvalme, hovedpine, hjertebanken eller hudirritation ved hudens kontaktpunkt med apparatet, skal du straks ophøre med at bruge apparatet og søge læge eller anden hørespecialist.

Som med alle apparater kan forkert brug af lydgeneratorfunktionen have potentielt skadelige virkninger. Der bør udvises omhu for at forhindre uautoriseret brug og for at holde apparatet utilgængeligt for børn og kæledyr.

Maksimal anvendelsestid

Overhold altid den maksimale anvendelsestid pr. dag for brug af Tinnitus SoundSupport, som tilrådet af din hørespecialist. Anvendelse i længere tid kan forværre din tinnitus eller dit høretab.

Generelle advarsler

Af hensyn til din personlige sikkerhed og for at sikre korrekt brug bør du gøre dig helt bekendt med følgende generelle advarsler, før du bruger høreapparaterne. Tal med din hørespecialist, hvis du oplever uventede funktioner eller alvorlige hændelser med dine høreapparater under brug eller som følge af brug. Din hørespecialist vil hjælpe dig med at løse problemerne og indberette dem til producenten og/eller de nationale myndigheder, hvis det er relevant.

Bemærk, at høreapparater ikke gendanner normal hørelse og ikke forhindrer eller forbedrer en hørenedsættelse, der er et resultat af fysiologiske omstændigheder.

Høreapparater udgør kun en del af hørerehabiliteringen, og det kan blive nødvendigt at supplere med auditiv træning og undervisning i mundaflæsning. Herudover skal det bemærkes at periodisk brug af høreapparaterne ikke giver brugeren mulighed for at opnå den fulde fordel af dem.

Brug af høreapparater

Høreapparater må kun bruges som anvist og tilpasset af din hørespecialist. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.

Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da forkert brug forårsager permanente høreskader hos den, som har lånt dem.

Kvælningsfare og risiko for at synke batterier eller andre små dele

Høreapparater, deres komponenter og batterier skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade sig selv.

Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du indtager piller.

De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af spædbørn, mindre børn eller mentalt handicappede.

Børn under 36 måneder må kun bruge høreapparater med en børnesikret batteriskuffe. Tal med hørespecialisten om tilgængeligheden.

Søg straks læge, hvis nogen kommer til at sluge et batteri, et høreapparat, eller en lille del.

Brug af batterier

Brug kun de batterier, din hørespecialist har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden.

Forsøg ikke at genoplade batterier.
Brugte batterier må aldrig brændes.
De kan eksplodere.

Brug i miljøer med eksplosionsrisiko - gælder kun for modellen BTE UP

Høreapparatet er sikkert at bruge under normale brugsbetingelser. Modellen BTE UP med størrelse 675 batteri er dog ikke afprøvet i henhold til internationale standarder for omgivelser med eksplosionsrisiko.

Derfor må BTE UP ikke anvendes i omgivelser med fare for eksplosioner, fx miner, iltrige miljøer eller områder, hvor brændbare anæstetika håndteres.

Funktionsfejl

Bemærk, at dine høreapparater kan holde op med at fungere uden varsel. Husk på dette i situationer, hvor du er afhængig af advarselslyde (fx i trafikken). Høreapparaterne kan ophøre med at fungere, fx hvis batterierne er brugt op, eller hvis de er tilstoppet af fugt eller ørevoks.

Generelle advarsler

Aktive implantater

Høreapparatet er blevet grundigt afprøvet og karakteriseret i overensstemmelse med menneskers helbred i henhold til internationale standarder for human eksponering (Specifik absorptionsrate - SAR), elektromagnetisk kraft og spændinger påført menneskekroppen.

Eksponeringsværdierne ligger langt under de internationalt accepterede sikkerhedsgrenser for SAR, elektromagnetisk kraft og spændinger påført menneskekroppen og sameksistens med aktive medicinske implantater som pacemaker og hjertedefibrillatorer, der defineres i standarder for menneskers helbred.

Autotelefonmagneten eller multiværktøjet (der har en indbygget magnet) skal være mindst 30 cm fra implantatet, og må fx ikke bæres i brystlommen. Følg retningslinjerne, som anbefales af producenter af icd-enheder og pacemakere vedrørende brugen af magneter.

Hvis du har et hjerneimplantat, skal du kontakte producenten for oplysninger om risiko for påvirkninger.

Cochlearimplantater

Hvis du bruger et cochlearimplantat (CI) på det ene øre og et høreapparat på det andet, skal du sørge for altid at holde dit CI mindst 1 cm fra dit høreapparat. Det magnetiske felt fra CI lydprocessorer, spoler og magneter kan skade højttaleren i dit høreapparat permanent. Læg aldrig apparaterne tæt på hinanden på et bord, fx når du rengør dem eller skifter batteri. Du må ikke opbevare CI-systemet og høreapparatet i samme æske.

Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi og operation

Tag dine høreapparater af inden røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi eller operation osv., da høreapparaterne kan tage skade af kraftig elektromagnetisk stråling.

Varme og kemikalier

Høreapparaterne må aldrig udsættes for høje temperaturer som fx at efterlade dem i en varm bil parkeret i solen.

Høreapparaterne må ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershavelotion, solcreme og myggespray kan ødelægge høreapparaterne. tag altid dine høreapparater af, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager høreapparaterne i brug.

Power-apparater

Særlig forsigtighed bør udvises ved valg, tilpasning og brug af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL (IEC 60318-4/IEC 711), da der kan være risiko for at skade brugerens resterende hørelse.

Se modeloversigten i denne bruger-vejledning for information om, hvorvidt dit høreapparat er et power-apparat.

Mulige bivirkninger

Høreapparater, ørepropper eller tipper kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks.

I sjældne tilfælde kan materialer i dine høreapparater, som ellers ikke er allergene, irritere huden eller medføre andre bivirkninger.

Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger..

Interferens

Høreapparaterne er blevet grundigt afprøvet for interferens i overensstemmelse med de strengeste, internationale standarder.

Elektromagnetisk interferens kan opstå i nærheden af udstyr med symbolet til venstre. Bærbart og mobilt radiofrekvens- eller RF-kommunikationsudstyr kan indvirke på dine høreapparaters ydelse. Hvis dine høreapparater påvirkes af elektromagnetisk interferens, skal du gå væk fra kilden for at reducere interferensen.

Fortsætter på næste side

Generelle advarsler

 **Brug om bord på fly**
Dine høreapparater har også trådløs Bluetooth-teknologi. Om bord på et fly skal høreapparaterne flyfunktion slås til for at deaktivere Bluetooth, med mindre flybesætningen tillader Bluetooth.

Forbindelse til eksternt udstyr
Sikkerheden ved høreapparatet, når det er forbundet med eksternt udstyr (via et aux-inputkabel og/eller med usb-kabel og/eller direkte) bestemmes af den eksterne lydkilde. Når høreapparater er forbundet til eksternt udstyr, der sidder i en stikkontakt, skal udstyret overholde IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

Brug af tilbehør fra tredjepart
Brug kun tilbehør, transducere eller kabler leveret af producenten. Uoriginalt tilbehør kan resultere i, at dine høreapparaters elektromagnetiske kompatibilitet (EMC) reduceres.

Modifikation af høreapparater er ikke tilladt
Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, vil gøre udstyrets garanti ugyldig.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag
Ingen lyd	Opbrugt batteri
	Tilstoppet øreprop
	Mute-funktionen er slået til
Uregelmæssig eller nedsat lyd	Tilstoppet lydudgang
	Fugt
	Opbrugt batteri
Hylende støj	Øreproppen er sat forkert i
	Ørevoks i øregangen
	Øret er vokset
Bip/orange blink (valgmulighed)	Hvis dit høreapparat bipper 8 gange 4 gange i træk og/eller gentagne gange afgiver 4 orange blink med korte pauser imellem, skal mikrofonen i dit høreapparat have et servicetjek
Problemer med parring med Apple-enhed	Fejl i Bluetooth-forbindelse.
	Kun ét høreapparat er parret

Løsningsforslag

Udskift batteriet

Rengør øreproppen

Slå mute-funktionen fra

Rengør øreproppen

Tør batteriet af med en tør klud

Udskift batteriet

Sæt øreproppen i igen

Kontakt din ørelæge

Kontakt din hørespecialist

Kontakt hørespecialisten

1) Slet parring med dit høreapparat. **2)** Slå Bluetooth fra på din telefon, og slå det til igen. **3)** Åbn og luk batteriskuffen på høreapparatet. **4)** Par høreapparatet igen (gå til www.oticon.global/pairing).

Kontakt din hørespecialist, hvis ingen af ovennævnte forslag løser problemet.

Vand- og støvafvisende (IP68)

Dit høreapparat er støvtæt og beskyttet mod indtrængning af vand, hvilket betyder, at det er udviklet til brug i alle hverdagssituationer. Derfor behøver du ikke bekymre dig om sved eller at blive våd i regnvejr. Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at virke, skal du følge disse retningslinjer:

1. Tør forsigtigt vandet af
2. Åbn batteriskuffen. Tag batteriet ud, og tør forsigtigt batteriskuffen af indeni
3. Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter
4. Isæt et nyt batteri

VIGTIGT

Tag dit høreapparat af, inden du går i bad eller deltager i vandaktiviteter. Nedsæk ikke dit høreapparat i vand eller andre væsker.

Brugsbetingelser

Driftsforhold	Temperatur: +1 °C til +40 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa
Transport- og opbevaringsforhold	Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de nedenfor anførte grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring: Transport: Temperatur: -25 °C til + 60 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa Opbevaring: Temperatur: -25 °C til + 60 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa

VIGTIGT

Pas på, når omgivelsestemperaturen når 40 °C, idet overfladen på dit høreapparat kan nå helt op på en temperatur lige under 43 °C.

Teknisk information

Høreapparaterne indeholder følgende to radioteknologier:

Høreapparatet indeholder en radiotransceiver, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Radiosenderens magnetiske feltstyrke er meget svag og altid under 15 nW (typisk under -40 dB μ A/m i en afstand på 10 m).

Høreapparatet indeholder også en radiotransceiver, der bruger Bluetooth Low Energy-teknologi og en proprietær, kortrækkende radioteknologi, der begge fungerer på ISM-båndet 2,4 GHz. Radiosenderen er svag og altid under 3 mW, der svarer til 4,8 dBm i samlet strålingseffekt.

Brug kun dit høreapparat i områder, hvor trådløs transmission er tilladt.

Høreapparaterne opfylder internationale standarder vedrørende radiosendere, elektromagnetisk kompatibilitet og human eksponering. På grund af den begrænsede plads på høreapparatet findes de relevante godkendelsesmærkninger i denne brugervejledning. Yderligere information findes i Teknisk datablad på www.oticon.global

Producenten erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/53/EU.

Dette medicinske udstyr overholder regulativet om medicinsk udstyr (EU) 2017/745.

Overensstemmelseserklæring kan indhentes fra hovedkontoret.

Oticon A/S
Kongebakken 9
2765 Smørum
Danmark
www.oticon.global/doc

CE 0123

 SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danmark



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



 **Bluetooth®**

IP68

Beskrivelse af symboler og forkortelser anvendt i denne brugervejledning



Advarsler

Tekst markeret med et advarselssymbol skal læses før produktet tages i brug.



Producent

Enheden produceres af den producent, hvis navn og adresse er angivet ved siden af symbolet. Angiver producenten af det medicinske udstyr, som defineret i EU-forordning 2017/745.



CE-mærke

Enheden opfylder alle påkrævede EU-forordninger og -direktiver. Det firecifrede nummer identificerer godkendelsesorganet.



Elektronisk affald (WEEE)

Genbrug af høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale bestemmelser. Høreapparatbrugere kan også returnere deres elektroniske affald til deres hørespecialist til bortskaffelse. Elektronisk udstyr dækket af direktiv 2012/19/EU om affald fra elektronisk udstyr (WEEE).



Symbol, der indikerer overholdelse af lovgivning (RCM - Regulatory Compliance Mark)

Enheden opfylder kravene om elektrisk sikkerhed samt EMC- og radiospektrumkravene for enheder leveret til markedet i Australien eller New Zealand.

IP68

IP-kode

Angiver beskyttelsesklasse mod skadelig indtrængning af vand og partikler i henhold til EN 60529. IP6X angiver støvbeskyttelsesniveauet. IPX8 angiver beskyttelsesniveauet mod effekten af kontinuerlig nedsænkning i vand.



Bluetooth-logo

Registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Brug af dette kræver en licens.

Made for Apple-mærker

Angiver, at enheden er kompatibel med iPhone, iPad og iPod touch.



Teleslynge

Dette logo omfatter universalsymbolet for teleslyngesystemer. "T" betyder, at der er installeret en teleslynge.



Radiofrekvens (RF)-sender

Enheden indeholder en RF-sender.

GTIN

GTIN

Et globalt, unikt 14-cifret nummer, der bruges til at identificere medicinsk udstyr inklusive software til medicinsk udstyr. GTIN i denne folder relaterer til firmware (FW) til medicinsk udstyr. GTIN på den lovbeholdende emballagelabel relaterer til medicinsk hardware.

FW

Firmware

Firmwareversion anvendt i enheden.

Beskrivelse af yderligere symboler anvendt på labels



Opbevares tørt

Angiver medicinsk udstyr, der skal beskyttes mod fugt.

REF

Katalognummer

Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.

SN

Serienummer

Angiver producentens serienummer, så det specifikke medicinske udstyr kan identificeres.

MD

Medicinsk udstyr

Enheden er medicinsk udstyr.

UDI

Unik udstyrsidentifikationskode (UDI)

Indikerer en bærer, der indeholder oplysninger om den unikke udstyrsidentifikationskode (UDI).

International garanti

Dit apparat er dækket af en international garanti udsendt af producenten. Denne internationale garanti dækker materiale- og produktionsfejl i selve apparatet, men ikke tilbehør som fx batterier, slanger, højttalere, ørepropper osv. Den internationale garanti dækker ikke skader grundet fejlagtig/forkert håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparatet.

Ovenstående internationale garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer i det land, hvor du har købt dit apparat. Din hørespecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til denne internationale

garanti. Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger.

Service

Medbring dit apparat til din hørespecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer. Din hørespecialist kan opkræve et gebyr for sine tjenester.

**Oticons
servicecenter:**
Oticon Denmark A/S
Sundbyvej 19
7752 Snedsted

Garantibevis

Brugerens navn: _____

Hørespecialist: _____

Hørespecialistens adresse: _____

Hørespecialistens telefon: _____

Købs-/udleveringsdato: _____

Garantiperiode: _____ Måned: _____

Model venstre: _____ Serienr.: _____

Model højre: _____ Serienr.: _____

Dine individuelle høreapparatindstillinger

Udfyldes af hørespecialisten.

Oversigt over indstillinger i dine høreapparater				
Venstre			Højre	
☐ Ja	☐ Nej	Justering af lydstyrke	☐ Ja	☐ Nej
☐ Ja	☐ Nej	Programskift	☐ Ja	☐ Nej
☐ Ja	☐ Nej	Mute	☐ Ja	☐ Nej
☐ Ja	☐ Nej	Tinnitus SoundSupport	☐ Ja	☐ Nej
Volumenkontrol-indikatorer				
☐ Tændt	☐ Slukket	Bip ved min./maks. lydstyrke	☐ Tændt	☐ Slukket
☐ Tændt	☐ Slukket	Bip ved ændring af lydstyrke	☐ Tændt	☐ Slukket
☐ Tændt	☐ Slukket	Bip ved opstartslydstyrke	☐ Tændt	☐ Slukket
Batteri-indikatorer				
☐ Tændt	☐ Slukket	Advarsel ved lavt batteriniveau	☐ Tændt	☐ Slukket

Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelse

☐	Ubegrænset anvendelse		
	Program (+)	Opstartslydstyrke (Tinnitus)	Maks. lydstyrke (Tinnitus)
☐	1	Maks. _____ timer pr. dag	Maks. _____ timer pr. dag
☐	2	Maks. _____ timer pr. dag	Maks. _____ timer pr. dag
☐	3	Maks. _____ timer pr. dag	Maks. _____ timer pr. dag
☐	4	Maks. _____ timer pr. dag	Maks. _____ timer pr. dag

Lyd og LED-indikatorer

Forskellige lyd- og LED-indikatorer angiver høreapparatets status. De forskellige indikatorer er angivet på de næste sider.

Din hørespecialist kan indstille lyd- og LED-indikatorerne efter dine behov.

Program (+)	☐ Lyd	☐ LED-indikator ¹⁾	Anvendelse
1	1 bip		
2	2 bip		
3	3 bip		
4	4 bip		

 Grønt blink

1) LED-indikator - kontinuerligt eller gentaget tre gange med korte pauser

Tænd/sluk	Lyd	LED-indikator	Kommentarer (LED)
Tænd	☐ Jingle	☐  	Vises én gang
Lydstyrke	Lyd	LED-indikator	
Opstartslydstyrke	☐ 2 bip	☐ 	Vises én gang
Minimum / maksimum volumen	☐ 3 bip	☐ 	
Lydstyrke op/ned	☐ 1 bip	☐ 	
Mute	☐ Faldende toner	☐  	Kontinuerligt eller gentages tre gange
Slå mute fra	☐ Stigende toner		

 Langt grønt blink
  Grønt blink
  Orange blink

Fortsætter på næste side

Tilbehør	☐ Lyd	☐ LED-indikator	Kommentarer (LED)
FM og trådløse programmer ¹⁾	2 forskellige toner	 	Kontinuerligt eller gentages tre gange
FM og trådløse programmer ²⁾	2 forskellige toner	 	
Flyfunktion	Lyd	☐ LED-indikator	Kommentarer (LED)
Flyfunktion aktiveret	Kort jingle	  	Kontinuerligt eller gentages tre gange
Flyfunktion deaktiveret	Kort jingle	  ³⁾	

 Langt grønt blink  Grønt blink  Orange blink

1) DAI/FM + høreapparatmikrofon, TV Adapter 3.0

2) Udelukkende DAI/FM-signal, ConnectClip partnernmikrofon

3) Kun mulig, når der er valgt tre gange gentagelse

Advarsler	Lyd	LED-indikator	Kommentarer (LED)
Lavt batteriniveau	☐ 3 skiftende toner	☐ ● ● ● ● ● ● ●	Blinker konstant
Batteriet er løbet tør for strøm	4 faldende toner		
Mikrofonen skal have et servicetjek	8 bip gentages 4 gange	☐ ■ ■ ■ ■	Gentages fire gange

● Orange blink ■ Langt orange blink



oticon
life-changing **technology**

251652DK / 2023.01.05 / v2